



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the
Courts of Cambodia

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

Office of the Co-Investigating Judges
Bureau des Co-juges d'instruction

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ

Criminal Case File /Dossier pénal

លេខ/No: 002/14-08-2006

លេខស៊ើបអង្កេត/Investigation/Instruction

លេខ/No: 001/18-07-2007

ដីកាបំបែកសំណុំរឿង

Separation Order

Ordonnance de disjonction

We, **You Bunleng ឬ ប៊ុនហ្វេង** and **Marcel Lemonde**, Co-Investigating Judges of the
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia,

Having seen the opening of the investigating on **Kaing Guek Eav កាំង ហ្គេកអ៊ាវ** alias **Duch ឌុច**

Having seen Rules 21-4 of the Internal Rules of the Extraordinary Chambers

Having understood that certain facts among those in the Introductory Submission were committed outside the framework of S-21 and other facts were comitted inside the framework of S-21 operations. The facts that were committed outside the framework of S-21 require further detailed investigations that cannot be separated from the investigation conducted on other persons named in the Introductory Submission while the facts alleged against **Duch** as the Chairman of S-21 are uncomplicated and very simple and none of these facts have been objected by the Charged Person.

Having understood that by examining the tasks that have been done previously, the investigation on the inculpatory facts against Duch inside the framework of S-21 may be completed within the next few months without having to wait for the outcome of additional investigations into other facts.

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១

ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh

Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh

Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

We should have a expedited resolution of the case of **Duch** since this person has already been under temporary detention in various procedural frameworks for eight years now, as described in the Temporary Detention Order dated 31 July 2007. Furthermore, opening a public hearing in the near future is substantially important to the credibility of the Court in view of the maturity of the facts of this case.

Having understood that in the interests of a due process in the search for justice, there is a necessity to separate the case of **Duch**.

Therefore Decide

To separate the case file of **Duch** for those facts committed inside the framework of **S-21** and announce that this section of the case file will be investigated under the Case File Number 001/18-07-2007.

To announce that other facts specified in the Introductory Submission dated 18 July 2007 and that those facts related to **Duch** or other persons mentioned in the above Introductory Submission will be investigated under the Case File Number 002/19-09-2007.

Done in Phnom Penh on 19 September 2007
Co-Investigating Judges
[Signatures]

Marcel Lemonde You Bunleng